

This Product Appendix contains terms that describe the parameters and govern your use of Training, Training Units and Consulting Units. Red Hat may modify or update this Product Appendix either by posting a revised version of this Product Appendix at <http://www.redhat.com/agreements>, and/or by providing notice using other reasonable means. If you do not agree to the updated terms then, (a) the existing Product Appendix will continue to apply to Red Hat Products you have purchased as of the date of the update for the remainder of any then-current term(s); and (b) the updated or modified terms will apply to any new purchases or renewals of Red Hat Products made after the effective date of the updated terms. When we use a capitalized term in this Appendix without defining it, the term has the meaning defined in the base agreement.

## 1. Training

“**Training**” means Red Hat’s training courses, including Red Hat’s publicly available courses (“**Open Enrollment Courses**”) and courses provided at a site designated by you (“**On-Site Courses**”).

**1.1 Equipment and Facilities.** For On-Site Courses, you will supply the facility and equipment as set forth at [www.redhat.com/training/solutions/requirements.html](http://www.redhat.com/training/solutions/requirements.html). If Red Hat agrees to provide the training facilities and hardware, you will be liable for any loss or destruction of this equipment and hardware used in connection with the Training.

**1.2 Client Responsibilities.** You are responsible for (a) assessing each participants’ suitability for the Training, (b) enrollment in the appropriate course(s) and (c) your participants’ attendance at scheduled courses.

**1.3 Rights to Training Materials.** All intellectual property embodied in the training products, materials, methodologies, software and processes, provided in connection with the Training or developed during the performance of the Training (collectively, the “**Training Materials**”) are the sole property of Red Hat or a Red Hat Affiliate and are copyrighted by Red Hat unless otherwise indicated. Training Materials are provided solely for the use of the participants and may not be copied or transferred without the prior written consent of Red Hat. Training Materials are Red Hat’s confidential and proprietary information.

**1.4 Delivery Date and Cancellation.** You agree to the cancellation policies and the procedures for scheduling of Training and On-Site Courses available at [www.redhat.com/training/cancellation.html](http://www.redhat.com/training/cancellation.html). You must use all Red Hat training offerings, including Training Units and Consulting Units, within one (1) year of the date of purchase; any unused training offerings will be forfeited.

**1.5 Red Hat Learning Subscriptions.** “**Red Hat Learning Subscription**” means access to certain Red Hat learning resources consisting of (a) access to an online repository of learning courses and videos during the term of the Red Hat Learning Subscription (“**Online Learning Site**”) and (b) remote access to systems for training purposes (“**Hand-On Labs**”). Certain Red Hat Learning Subscriptions may also include (a) access to Red Hat instructors for content related to training in English language during the Red Hat’s published standard business hours and (b) the ability to

この製品付属文書の規約では、制限範囲についてご説明するとともに、お客様によるトレーニング、トレーニングユニットおよびコンサルティングユニットのご利用方法を規定しています。レッドハットは、改訂版を<http://www.redhat.com/agreements>に掲載することにより、かつ/または他の合理的な手段により更新をお知らせすることにより、この製品付属文書を修正または更新する場合があります。更新後の規約にご同意いただけない場合、(a)更新日時点でご購入済みのレッドハット製品にはその時点の残余期間にわたり引き続き既存の製品付属文書が適用され、(b)更新後の規約の発効日に行われたレッドハット製品の新規ご購入または更新には、更新または修正後の規約が適用されます。この付属文書において定義されていない用語が使用されている場合、その用語は基本契約の中で定義されている意味を有するものとします。

## 1. トレーニング

「**トレーニング**」とは、レッドハットが一般に提供しているコース（「**オープン登録コース**」）及びお客様ご指定のサイトで提供されるコース（「**オンサイトコース**」）等のレッドハットのトレーニングコースを意味します。

**1.1 機器と施設。** オンサイトコースについては、[www.redhat.com/training/solutions/requirements.html](http://www.redhat.com/training/solutions/requirements.html)に記載されているとおりお客様にて機器と施設をご用意いただけます。レッドハットがトレーニング施設及びハードウェアを提供することに同意した場合、お客様はトレーニングに関連して使用されるこれらの機器及びハードウェアに滅失または毀損が生じた場合の責任を負うこととします。

**1.2 お客様の責任。** お客様は、(a)各参加者がトレーニングに適しているかを評価し、(b)適切なコースへの登録を行い、(c)予定されているコースに参加者を出席させる責任を負います。

**1.3 トレーニング教材に係る権利。** トレーニングに関連して提供される、またはトレーニングの実施中に開発されるトレーニング製品、教材、方法、ソフトウェア及びプロセス（総称して「**トレーニング教材**」）に化体された知的財産は、全てレッドハットまたはレッドハットの関連会社の独占的な財産であり、別段の断りがない限りレッドハットが著作権を所有します。トレーニング教材は参加者が使用するためにのみ提供するものであり、レッドハットの事前の書面による承諾なしにコピーまたは譲渡してはなりません。トレーニング教材はレッドハットの機密・専有情報です。

**1.4 提供日及びキャンセル。** お客様は、[www.redhat.com/training/cancellation.html](http://www.redhat.com/training/cancellation.html)で閲覧できるトレーニング及びオンサイトコースのキャンセルポリシー及びお申し込み・日程変更手続に同意します。トレーニングユニット及びコンサルティングユニットを含む全てのレッドハットのトレーニング品目はご購入日から1年以内にご利用いただく必要があり、未利用のトレーニング品目は失効します。

**1.5 Red Hatラーニング サブスクリプション。** 「**Red Hatラーニング サブスクリプション**」とは、一定のレッドハット学習リソースへのアクセスで、(a)Red hatラーニング サブスクリプション期間中の学習コースやビデオのオンラインレポジトリ（「**オンライン学習サイト**」）へのアクセス及び(b)トレーニングを目的としたシステム（「**ハンズオンラボ**」）へのリモートアクセスからなるものを意味します。一部のレッドハットラーニング サブスクリプションには(a)レッドハット公表標準営業時間中のトレーニングに関連したコンテンツに関する英語によるレッドハットの講師へのアクセス、並びに(b)以下及び本第1.5条に記載されているとおり最大**4つ**の

unlock up to four (4) certification exams, as described below and in this Section 1.5:

認定試験の受験資格を取得する権利も含まれる場合があります。

Table 1.5

Learning Subscription	Access to Red Hat Learning Resources
Red Hat Learning Subscription - Basic	Access to all courses and videos on Red Hat's Online Learning Site Up to 400 hours of Hands-On Labs
Red Hat Learning Subscription - Standard	Access to all courses and videos on Red Hat's Online Learning Site Up to 400 hours of Hands-On Labs Access to Red Hat instructors Ability to unlock up to five (5) certification exams
Red Hat Learning Subscription for Support Partners	Access to all courses and videos on Red Hat's Online Learning Site Up to 400 hours of Hands-On Labs Access to courses or videos created by Red Hat specifically for certain Red Hat Partners

表 1.5

ラーニング サブスクリプション	レッドハット学習リソースへのアクセス
Red Hatラーニング サブスクリプション——Basicモデル	レッドハットのオンライン学習サイト上の全てのコース及びビデオへのアクセス ハンズオンラボ 400 時間まで
Red Hatラーニング サブスクリプション——Standardモデル	レッドハットのオンライン学習サイト上の全てのコース及びビデオへのアクセス ハンズオンラボ 400 時間まで レッドハット講師へのアクセス 最大 5 つの認定試験の受験資格取得可能
サポートパートナー様向けRed Hatラーニング サブスクリプション	レッドハットのオンライン学習サイト上の全てのコース及びビデオへのアクセス ハンズオンラボ 400 時間まで レッドハットが特定のレッドハットパートナー様向けに設置したコースまたは作成したビデオへのアクセス

**1.5.1 Named Participant.** Red Hat Learning Subscriptions are priced based on the number of your employees or contractors using or accessing the materials and support Red Hat makes available (“**Named Participant**”). In order to begin accessing the materials, videos and support made available through a Red Hat Learning Subscription, the Named Participant for such subscription must first register with Red Hat and have a valid Red Hat ID. You agree to provide to Red Hat the Red Hat ID for each Named Participant.

**1.5.1 指定参加者。** Red Hatラーニング サブスクリプションの料金は、レッドハットが提供する教材及びサポートを使用し、またはアクセスするお客様の従業員または請負人（「**指定参加者**」）の人数によって決まります。Red Hatラーニング サブスクリプションにより利用可能となる教材、ビデオ及びサポートへのアクセスを開始するには、まず当該サブスクリプションの指定参加者にレッドハットにご登録いただき、有効なレッドハットIDを取得していただく必要があります。お客様は各指定参加者のレッドハットIDをレッドハットに通知することに同意します。

**1.5.2 Use of the Red Hat Learning Subscriptions.** Red Hat Learning Subscriptions provide Named Participants with ongoing access to a variety of materials and services for his or her personal use and are not assignable or transferrable. Providing our materials and services to, or using them for the benefit of, a third party is a material breach of the Agreement. Named Participants may only access the materials or support in connection with their Red Hat Learning Subscription in the same country as identified in the “Ship-to Address” in the relevant Order Form.

**1.5.2 Red Hatラーニング サブスクリプションのご利用。** Red Hatラーニング サブスクリプションにより指定参加者は様々な教材及びサービスに個人利用目的で継続的にアクセスすることができ、これらの教材及びサービスは譲渡または権利移転することはできません。弊社の教材及びサービスを第三者に提供し、または第三者のために使用することは本契約の重大な違反です。指定参加者は、Red Hatラーニング サブスクリプションに関連し、該当するご注文用紙の「納入先住所」に明記されている同じ国でのみ教材またはサポートにアクセスできます。

**1.5.3 Red Hat Instructors.** If your Red Hat Learning Subscription includes access to Red Hat instructors, Named Participants may contact Red Hat instructors to ask questions about a particular course or video made available as part of your Red Hat Learning Subscription. Red Hat instructors will use commercially reasonable efforts to answer questions regarding (a) technical issues with the course or video and (b) questions about the content of such materials. Red Hat instructors will not provide production support or development support for any Red Hat Subscriptions.

**1.5.3 レッドハット講師。** お客様のRed Hatラーニング サブスクリプションにレッドハット講師へのアクセスが含まれる場合、指定参加者はレッドハット講師に連絡し、お客様のRed Hatラーニング サブスクリプションの一環として提供されるコースまたはビデオについて質問できます。レッドハット講師は、(a)コースまたはビデオの技術的問題に関するご質問、及び(b)それらの教材の内容についてのご質問に回答できるよう商業的に合理的な努力を払います。レッドハット講師はレッドハット サブスクリプションの本番サポートまたは開発サポートは提供しません。

**1.5.4 Certification Exams.** If the Red Hat Learning Subscription includes the ability to unlock certification exams, Named Participant may be permitted to complete certification exams in class or via an individual exam session. Certification exams require Named Participants to meet certain criteria

**1.5.4 認定試験。** Red Hatラーニング サブスクリプションに認定試験の受験資格を取得できる権利が含まれる場合、指定参加者は受講中または個別の試験セッションで認定試験を受験することが認められます。認定試験を受験するには、指定参加者がラーニングパスを修了していることなど一定基準を満たしている必

such as completing a learning path. Red Hat reserves the right to modify learning paths and/or certification criteria for certification exams. The standard exam terms and conditions apply to any unlocked exams. While Red Hat provides exams at many locations, Red Hat does not warrant that any particular exam will be available in a city near the Named Participant.

## 2. Training Units and Consulting Units

**2.1 Training Units.** “Training Units” are Red Hat’s training credits that may be redeemed by you for any Training as set forth at <https://www.redhat.com/training/corporate/TUs/>.

**2.2 Consulting Units.** “Consulting Units” are credits that may be redeemed by you for Red Hat Consulting Services under the terms, conditions and policy set forth at [http://www.redhat.com/consulting/consultingunits/cu\\_terms.html](http://www.redhat.com/consulting/consultingunits/cu_terms.html) and the following procedure:

- (a) Contact a Red Hat sales representative or consulting representative to request Consulting Unit redemption.
- (b) Red Hat will submit an order form to you that will describe the scope of work to be performed and number of Consulting Units required.
- (c) You will return the signed order form to Red Hat.
- (d) Upon Red Hat’s review and approval, Red Hat will return a copy of the signed order form to you.

**2.3 Use of Training Units and Consulting Units.** Training Units and Consulting Units: (a) are non-refundable, (b) are non-transferable, (c) may not be redeemed for cash or credit, (d) must be used as whole credits, (e) cannot be combined with any other discount, special offer or coupon and (f) can be redeemed only in the same geographic region and currency as purchased. United States Government end users (or resellers acting on behalf of the United States Government) may not purchase Training Units or Consulting Units.

## 3. Payment

Notwithstanding other payment terms, payment for Training, Training Units and Consulting Units must be received in full prior to the delivery of the associated Training or Consulting Services.

要があります。レッドハットはラーニングパスや認定試験の認定基準を変更する権利を留保します。受験可能となった試験には標準の試験条件が適用されます。レッドハットは試験会場を多数ご用意しますが、指定参加者の最寄り都市で特定の試験を受験できることを保証するものではありません。

## 2. トレーニングユニット及びコンサルティングユニット

**2.1 トレーニングユニット。**「トレーニングユニット」とは、<https://www.redhat.com/training/corporate/TUs/>に記載されているトレーニングとの引き換えが可能なレッドハットのトレーニングクレジットです。

**2.2 コンサルティングユニット。**「コンサルティングユニット」とは、[http://www.redhat.com/consulting/consultingunits/cu\\_terms.html](http://www.redhat.com/consulting/consultingunits/cu_terms.html)に記載されている諸条件及びポリシーに基づき、以下の手順に従ってレッドハットのコンサルティングサービスとの引き換えが可能なクレジットです。

- (a) レッドハットの営業担当者またはコンサルティング担当者に連絡してコンサルティングユニットの引き換えをご依頼いただきます。
- (b) レッドハットが履行すべき業務範囲と必要なコンサルティングユニット数が記載されたご注文用紙をお客様に提出します。
- (c) ご署名入りのご注文用紙をレッドハットにご返送いただきます。
- (d) レッドハットにて審査・承認後、署名入りのご注文用紙の控えをお客様にご返送します。

**2.3 トレーニングユニット及びコンサルティングユニットのご使用。**トレーニングユニット及びコンサルティングユニットは、(a)返金不可、(b)譲渡不能、(c)現金やクレジットとの引換不可、(d)クレジットの部分使用不可、(e)他の割引、特別提供価格またはクーポンとの組み合わせ不可、(f)ご購入時と同じ地域・同じ通貨での引き換えのみ可能です。米国政府のエンドユーザ様(または米国政府を代理する再販業者様)にはトレーニングユニットまたはコンサルティングユニットをご購入いただけません。

## 3. お支払い

他の支払条件にかかわらず、トレーニング、トレーニングユニット及びコンサルティングユニットの料金は、該当するトレーニングまたはコンサルティングサービスの提供前に全額払い込まれる必要があります。